

No. 10565

**BELGIUM
and
PERU**

**Convention concerning technical and scientific co-operation (with
exchange of notes). Signed at Lima on 22 January 1965**

Authentic texts: French and Spanish.

Registered by Belgium on 30 June 1970.

**BELGIQUE
et
PÉROU**

**Convention de coopération technique et scientifique (avec échange
de notes). Signée à Lima le 22 janvier 1965**

Textes authentiques: français et espagnol.

Enregistrée par la Belgique le 30 juin 1970.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

CONVENTION¹ CONCERNING TECHNICAL AND SCIENTIFIC CO-OPERATION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF PERU AND THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF BELGIUM

The Government of the Republic of Peru and the Government of the Kingdom of Belgium, desiring to strengthen the ties of friendship existing between the two countries and to lay the foundations for technical and scientific co-operation, have agreed as follows:

Article I

The Government of the Republic of Peru and the Government of the Kingdom of Belgium, acting in common agreement and as partners with equal rights, shall endeavour to the extent of their financial, staffing and material abilities, to attain objectives of technical and scientific co-operation.

Article II

Within the framework of the co-operation mutually agreed upon, the Government of the Kingdom of Belgium shall, at the request and on behalf of the Government of the Republic of Peru, facilitate the recruitment, employment and dispatch of Belgian experts, technicians and volunteers.

Article III

The Government of the Kingdom of Belgium shall co-operate, to the extent of its means, in the training of staff of the Republic of Peru, *inter alia* through the award of study fellowships and practical training fellowships.

Article IV

The Government of the Kingdom of Belgium shall consider, to the extent of its means, participating in certain bilateral or multilateral projects for co-operation with a view, in particular, to making available to Peru installations

¹ Came into force on 25 May 1969, i.e. 15 days after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Brussels on 10 May 1969, in accordance with article X.

or capital goods selected from among investments in the public, social or educational infrastructure having no direct profit-making capacity, or from among industrial or agricultural investments having the character of pilot plants.

Article V

Arrangements for the implementation of the programmes of co-operation carried out pursuant to articles 2, 3 and 4 of this Convention shall be determined by special agreements.

Article VI

The Government of the Republic of Peru shall exempt from duties, taxes and all other charges:

- the wages and other benefits paid to Belgian experts, technicians and volunteers for the period of their service in Peru which are not chargeable to the Republic of Peru;
- the importation of furniture and personal effects owned by the experts, technicians and volunteers referred to above and their families, as well as one automobile per family;
- the exportation of the property referred to above upon the final departure of the experts, technicians and volunteers referred to above and their families.

In addition to the exemptions mentioned above, the Government of the Republic of Peru shall also apply to the Belgian experts, technicians and volunteers and members of their families, and to their property and wages, the same privileges as those enjoyed in its territory by experts of the United Nations and its specialized agencies.

In this regard, however, the existing distinction between experts, technicians and volunteers, based on whether they serve in Peru for less than one year or for one year or more shall continue to apply.

The privileges mentioned in this article shall not in the aggregate exceed those accorded to career diplomats with the rank of Second Secretary.

Article VII

The Government of the Republic of Peru undertakes to afford the Belgian experts, technicians and volunteers all necessary facilities for the transfer to Belgium of a portion of their salaries and wages to be determined by special agreements, and of the balance thereof at the end of each period of service.

Article VIII

The Government of the Republic of Peru shall exempt from all customs or other duties and from all fiscal charges:

- goods supplied by the Government of the Kingdom of Belgium in application of this Convention;
- such apparatus and equipment as may appear necessary for the activities of the experts, technicians and volunteers.

Article IX

This Convention is concluded for an indefinite period.

It may be denounced by either Contracting Party by notification of the other Party, termination to take effect six months from the date of such notification.

If the Convention is denounced:

- the status of the experts, technicians and volunteers still in service shall be settled by special agreements;
- holders of study fellowships or practical training fellowships shall continue, if they have successfully passed their examinations, to enjoy the benefits provided for in Belgian regulations;
- the two Parties shall come to an understanding concerning the completion of projects which have been started.

Article X

This Convention shall be ratified and the instruments of ratification shall be exchanged at Brussels as soon as possible.

It shall enter into force 15 days after the date of the exchange of the instruments of ratification.

IN WITNESS WHEREOF the plenipotentiaries, duly authorized for the purpose, have signed this Convention and have thereto affixed their seals.

DONE at Lima on 22 January 1965 in four originals, two in Spanish and two in French, all texts being equally authentic.

For the Government of the Republic of Peru:

[Signed]

L. A. SCHWALB

[SEAL]

For the Government of the Kingdom of Belgium:

[Signed]

M. BRASSEUR

[SEAL]

EXCHANGE OF NOTES

I

MINISTRY OF FOREIGN TRADE AND TECHNICAL ASSISTANCE

22 January 1965

Sir,

I have the honour to refer to the conversations which we held on the occasion of the signing, on 22 January 1965, of the Convention concerning Technical and Scientific Co-operation between our two countries.

I am pleased to confirm to you that any problems arising in the course of the application of this Convention may be referred to a mixed commission meeting at Lima and established for the purpose in accordance with arrangements which shall be agreed upon.

This letter shall constitute an annex to the above-mentioned Convention.

Accept, Sir, etc.

M. BRASSEUR
Minister

His Excellency Mr. Fernando Schwalb, L. A.
Minister for Foreign Affairs
Lima

II

No. (H): 6-6-4

Lima, 22 January 1965

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your kind note of 22 January, in which you confirm that any problems arising in the application of the Convention concerning Technical and Scientific Co-operation signed between our two Governments on 22 January 1965 may be referred to a mixed commission meeting at Lima and established for the purpose in accordance with arrangements which shall be agreed upon.

I also understand that the note to which I am replying and this note constitute an annex to the above-mentioned Convention.

Accept, Sir, etc.

[FERNANDO SCHWALB, L. A.]

His Excellency Mr. Maurice Brasseur
Minister of Foreign Trade and Technical Assistance
of the Kingdom of Belgium
Lima